

## Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage, beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, des Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

## Sanhelios Vitamin A-Kapseln

### Was sind Sanhelios Vitamin A-Kapseln und wann werden sie angewendet ?

Sanhelios Vitamin A-Kapseln verhüten Vitamin-A-Mangelfolgen.

### Wann dürfen Sanhelios Vitamin A-Kapseln nicht eingenommen werden ?

Sie dürfen Sanhelios Vitamin A-Kapseln nicht gleichzeitig mit anderen Vitamin A-haltigen Präparaten einnehmen. Wenn bereits eine Überversorgung des Körpers mit Vitamin A besteht, bei schweren Nierenfunktionsstörungen und während einer Therapie mit Retinoiden (z.B. gegen Akne).

### Wann ist bei der Einnahme von Sanhelios Vitamin A-Kapseln Vorsicht geboten ?

Während einer Schwangerschaft und während der Stillzeit ist Vorsicht geboten. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft !) einnehmen oder äusserlich anwenden!

### Dürfen Sanhelios Vitamin A-Kapseln während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden ?

Sanhelios Vitamin A-Kapseln enthalten unter anderem Vitamin A. Wenn Sie schwanger sind, es werden könnten oder wenn Sie stillen, dürfen Sie Sanhelios Vitamin A-Kapseln nur nach Absprache mit Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin einnehmen. Die vom Arzt bzw. Ärztin verschriebene Dosis darf nicht überschritten werden, da ein Zuviel an Vitamin A, insbesondere in der Frühschwangerschaft, auf das werdende Kind schädigend wirken könnte. Beim Verzehr von grossen Mengen Vitamin A-haltiger Lebensmittel soll die gleichzeitige Einnahme von Sanhelios Vitamin A-Kapseln vermieden werden. Beim Verzehr von Leber dürfen Sanhelios Vitamin A-Kapseln nicht eingenommen werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. an Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.



## Information destinée aux patients

Lisez attentivement la notice d'emploi. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, du pharmacien ou du droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

## Sanhelios Capsules à la vitamine A

### Qu'est-ce que les capsules Sanhelios à la vitamine A et quand sont-elles utilisées ?

Les capsules Sanhelios à la vitamine A sont utilisées pour prévenir les méfaits d'une carence en vitamine A.

### Quand les capsules Sanhelios à la vitamine A ne doivent-elles pas être prises ?

Les capsules Sanhelios à la vitamine A ne doivent pas être prises en même temps que d'autres préparations à base de vitamine A, en cas de surapprovis, innement de l'organisme en vitamine A, de graves dysfonctionnements rénaux et durant un traitement aux rétinoïdes (p.ex. contre l'acnée).

### Quelles sont les précautions à observer lors de la prise des capsules Sanhelios à la vitamine A ?

La prudence est requise durant la grossesse et l'allaitement. Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique,
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication !)

### Les capsules Sanhelios à la vitamine A peuvent-elles être prises pendant la grossesse ou l'allaitement ?

Les capsules Sanhelios contiennent, entre autres, de la vitamine A. Si vous êtes enceinte, pourriez le devenir ou si vous allaitez, la prise des capsules Sanhelios à la vitamine A ne devrait se faire qu'après entente avec votre médecin. La posologie prescrite par le médecin ne doit pas être dépassée, un excès de vitamine A, en particulier au début de la grossesse, pouvant être nocif pour le fœtus. En cas d'absorption de grandes quantités d'aliments riches en vitamine A ou de consommation de foie, la prise simultanée des capsules Sanhelios à la vitamine A devrait être évitée. En cas de doute, demandez l'avis du médecin, du pharmacien ou du droguiste.



## GENEHMIGT

Von Peter Gloor, 16.14, 04.02.2004

## Informazione destinata ai pazienti

il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Faccia uso corretto del medicamento o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del droghiere al fine di ottenere il maggior beneficio. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

## Capsule vitamina A Sanhelios

### Cosa sono le Capsule Sanhelios Vitamina A e quando si usano?

Le Capsule Sanhelios Vitamina A prevengono le conseguenze riconducibili a una carenza di vitamina A.

### Quando non si possono usare le Capsule Sanhelios Vitamina A?

Le capsule Sanhelios Vitamina A non devono essere somministrate contemporaneamente ad altri preparati contenenti vitamina A, né se sussiste già un eccesso di vitamina A nell'organismo, o in caso di gravi disfunzioni renali, nonché durante una terapia a base di retinoidi (p.e. contro l'acne).

### Quando è richiesta prudenza nella somministrazione delle Capsule Sanhelios Vitamina A?

Somministrare con la dovuta precauzione nel periodo di gravidanza e di allattamento. Informi il suo medico, il farmacista o il droghiere nel caso in cui:

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume o applica (medicamento per uso esterno) altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa).

### Si possono somministrare le Capsule Sanhelios Vitamina A durante la gravidanza o l'allattamento?

Le Capsule Sanhelios Vitamina A contengono, tra l'altro, vitamina A. Se è incinta o prevede una gravidanza, o se allatta, può prendere le capsule Sanhelios Vitamina A solo con l'esplicita approvazione del Suo medico. La dose prescritta dal medico non deve essere superata, perché un eccesso di vitamina A, in particolare nel primo stadio della gravidanza, può avere effetti nocivi per il nascituro. Dopo aver mangiato grandi quantità di cibi contenenti vitamina A, rinunciare all'assunzione contemporanea delle capsule Sanhelios Vitamina A. Dopo aver mangiato del fegato non si devono somministrare le capsule Sanhelios Vitamina A. In caso di dubbio, si rivolga al suo medico, al farmacista o al droghiere.



## **Wie verwenden Sie Sanhelios Vitamin A-Kapseln ?**

Erwachsene: Bei Bedarf, und wenn vom Arzt oder der Ärztin nicht anders verschrieben, 1x täglich vor dem Frühstück 1 Kapsel unzerkaut mit etwas Flüssigkeit einnehmen. Sanhelios Vitamin A-Kapseln sind nicht zur Anwendung bei Kindern und Jugendlichen bestimmt.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

## **Welche Nebenwirkungen können Sanhelios Vitamin A-Kapseln haben ?**

Für Sanhelios Vitamin A-Kapseln sind bei Einhaltung der empfohlenen Dosierung bisher keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen bemerken, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

## **Was ist ferner zu beachten ?**

Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Raumtemperatur (15-25°C) lagern. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

## **Was ist in Sanhelios Vitamin A-Kapseln enthalten ?**

1 Kapsel enthält: 3,3 mg Retinolpalmitat (entsprechend 6000 I.E.Vitamin A) und 100 mg Weizenkeimöl sowie weitere Hilfsstoffe.

39'982 (Swissmedic)

## **Wo erhalten Sie Sanhelios Vitamin A-Kapseln ? Welche Packungen sind erhältlich ?**

In Apotheken und Drogerien ohne ärztliche Verschreibung.

Packungen zu 48 Kapseln

## **Zulassungsinhaber:**

Ars Vitae AG, 6301 Zug/Steinhausen

Diese Packungsbeilage wurde im September 2003 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

## **Comment utiliser les capsules Sanhelios à la vitamine A ?**

Adultes: En cas de besoin et sauf avis contraire du médecin, avalez 1 capsule sans mâcher 1 x par jour avant le petit déjeuner avec un peu d'eau. Les capsules Sanhelios à la vitamine A sont contre indiquées pour les enfants et les adolescents.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

## **Quels effets secondaires les capsules Sanhelios à la vitamine A peuvent-elles provoquer ?**

En cas de respect de la posologie conseillée, aucun effet secondaire n'a été constaté à ce jour lors de la prise des capsules Sanhelios à la vitamine A.

Si toutefois vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

## **A quoi faut-il encore faire attention ?**

Conservez le médicament hors de portée des enfants.

Entreposez-le à température ambiante (15-25°C). Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

## **Que contiennent les capsules Sanhelios à la vitamine A ?**

1 capsule contient 3,3 mg de palmitate de rétinol (correspondant à 6000 U.I. de vitamine A) et 100 mg d'huile de germe de blé ainsi que d'autres excipients.

39'982 (Swissmedic)

## **Où obtenez-vous les capsules Sanhelios à la vitamine A ?**

### **Quels sont les emballages à disposition sur le marché ?**

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Emballages de 48 capsules

## **Titulaire de l'autorisation :**

Ars Vitae AG, 6301 Zoug/Steinhausen

Cette notice d'emballage a été contrôlée par l'autorité des médicaments (Swissmedic) en septembre 2003.

## **Come usare le capsule Sanhelios Vitamina A?**

Adulti: All'occorrenza, salvo prescrizione medica diversa, inghiottire 1 capsula con un po' di liquido, senza masticarla, 1x al giorno, prima della prima colazione.

Le capsule Sanhelios Vitamina A non sono indicate per i bambini e gli adolescenti.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al farmacista o al droghiere.

## **Quali effetti collaterali possono avere le Capsule Sanhelios Vitamina A?**

Premessa l'osservanza della posologia consigliata, finora non sono stati osservati effetti collaterali per quanto concerne le Capsule Sanhelios Vitamina A. Se dovesse però osservare degli effetti collaterali, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il droghiere.

## **Di che altro occorre tener conto?**

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Conservare a temperatura ambiente (15°-25°). Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

## **Che cosa contengono le Capsule Sanhelios Vitamina A?**

1 capsula contiene: 3,3 mg di retinolo palmitato (corrisp. 6000 UI di vitamina A) e 100 mg di olio di germi di frumento e ulteriori sostanze ausiliarie.

39'982 (Swissmedic)

## **Dove sono ottenibili le Capsule Sanhelios Vitamina A?**

**Quali confezioni sono disponibili?**  
In farmacia e in drogheria senza prescrizione medica.

Confezione da 48 capsule.

## **Titolare dell'omologazione:**

Ars Vitae AG, 6301 Zug/Steinhausen

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel settembre 2003 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).